

2017年8月4日

尊敬的家长/监护人：



我们代表 Metro 与您分享一个新学年的令人兴奋的消息。请您熟悉这一儿童免费乘车 (Kids Ride Free) 计划，这样您的学生就可以充分地利用这一重要的交通福利，该福利为哥伦比亚特区公立学校 (DCPS) 和公立特许学校 (PCS) 学生提供免费搭乘 Metrobus 和 Metrorail 的福利，同时为私立和教区学校学生仅提供免费搭乘 Metrobus 的福利。

每位同学必须在票箱/检票闸门处拍扫 DC One Card 或 SmarTrip® 卡，以搭乘巴士和地铁系统。请阅读这些说明，以确保您的孩子在本学年期间可以使用儿童免费乘车计划。

通过以下这些简单的步骤将通行证加载到 DC One Card 上：

1. 在任一 Metrorail 车站的车票自动售卖机或任一 Metrobus 上拍扫 DC One Card。如果卡上余额为负，请使余额达到 \$ 0。
2. 如在 Metrorail 车站拍扫此卡，请于 6 小时后或于下一日返回同一车站，在车票自动售卖机上拍扫此卡，以加载通行证。
3. 如在 Metrobus 上拍扫此卡，请等待三个工作日，方可加载通行证。请再次在 Metrobus 票箱上拍扫此卡，完成通行证的加载。在通行证加载完成之后，学生必须给他们的 DC One Card 充值以搭乘 Metrobus 或 Metrorail。

DC One Card 为在特区内以及五个特区边界车站 (银泉 (Silver Spring)、友谊高地 (Friendship Heights)、国会高地 (Capitol Heights)、南部大道 (Southern Avenue) 以及浦那路 (Naylor Road)) 的学校及学校相关活动提供免费搭乘服务。如果学生在这些边界之外出行，他们将使用他们 DC One Card 上的储值额。如果卡上没有任何储值额，那么余额将为负，不能使用儿童免费乘车通行证。一旦余额恢复到 \$ 0 (或更多)，学生将再次能够使用儿童免费乘车通行证。

Metro 运输警察部门一直致力于阻止逃票行为，这表示所有的乘车者都必须在地铁和巴士上拍扫他们的卡。有 DC One Card 的学生都必须在票箱上拍扫他们的卡。或者如果他们未携带 DC One Card，其可以使用 SmarTrip® 支付全额车费。

请您花时间帮助您的学生加载儿童免费乘车通行证以及查看搭乘 Metro 的规则，以便他们可以享受这一免费出行的福利。您如果有任何的问题或疑问，请登录 kidsridefree.dc.gov 或拨打 (202) 673-1740 联系哥伦比亚特区交通局 (DDOT) 学校公共交通补助计划办公室 (School Transit Subsidy Program Office)。

随着儿童免费乘车通行证被加载至 DC One Card，您的学生就会已经准备好迎接另一个有吸引力且激动人心的学年！

谨致，

**Washington
Metropolitan Area
Transit Authority**

600 Fifth Street, NW
Washington, D.C. 20001
202/962-1234

By Metrorail:
Judiciary Square-Red Line
Gallery Place-Chinatown
Red, Green and
Yellow Lines

A District of Columbia
Maryland and Virginia
Transit Partnership



Ronald A. Pavlik Jr.

警察局长, Metro 运输警察部门,
华盛顿都会区运输局 (Washington Metropolitan Area Transit Authority)